

果樹園

的

耕松者

林良先生序文選集

中國海峽兩岸兒童文學研究會◎企畫・編輯



兒童文學界的聖誕老人——

林良先生

要過七十大壽了

我們用文章

來裝飾聖誕樹

感謝他送來的

溫馨禮物

文學風情

70

文學風情

70

中國海峽兩岸兒童文學研究會◎編

耕耘者的果樹園

林良先生序文選集

耕耘者的果樹園：林良先生序文選集／中國海峽兩岸兒童文學研究會編。--初版。--臺北市：業強出版，臺北縣新店市：聯合發行中心發行，1993[民82]

面；公分，--(文學風情；70)

ISBN 957-683-163-6(平裝)

1. 題跋

011.6

82007174

文學風情 ⑦〇

ISBN 957-683-163-6

●編者

中國海峽兩岸兒童文學研究會

耕耘者的果樹園
——林良先生序文選集

●出版者

業強出版社

地址：台北市中華路2段163巷6號2樓

電話：(〇二)三〇四三一五二、三〇二五一四〇

傳真：(〇二)三〇四三一五三

郵撥：〇七四三八二一九 業強出版社

●發行人

陳春雄

●執行主編

張碧珠

●編輯

朱淑芬、林宜妙、阮毓琪、賴桂枝、劉立文、黃冠閔

●美編

蔡森江、潘俊傑

●企畫

姜亦慧

●發行

聯合發行中心

地址：台北縣新店市民權路130巷6號2樓

電話：(〇二)二一八三五六五(代表號)

傳真：(〇二)二一八三六一九

●法律顧問

蕭雄淋律師

●排版

浩瀚電腦排版股份有限公司

●出版登記

局版台業字第3220號

●定價

新台幣二〇元整

一九九三年十月初版

版權所有，翻印必究
如有破損或缺頁，請寄回更換

寫序生涯

• 林良

爲自己的「序文」集子寫序，是一種奇異的經驗。

這種「序」，應該叫作「衆序之序」或者「序外有序」，或者「序之序」，甚至「序序」。

我寫序，最初是爲自己的書寫「自序」。後來，「不再年輕」了，才開始受邀爲朋友的書寫序。爲朋友的書寫的序越多，就越彰顯了自己的「老」。每寫一篇序，總會有「老一歲」的感覺。不過，我並不厭惡這個「老」字。我把這個「老」字，看成「老朋友」的「老」字。「老一歲」的另一個涵義，也就等於「多結交了一個從事寫作的朋友」。

一本書的書前，總要有一篇序。一本書，如果只有「光禿禿」的本文，連一篇序也沒有，就會顯得不周全，不周到，給人「沒頭沒腦」的感覺。就像「一座建築物門前要

有引道」一樣，每本書的書前不能沒有序。

許多從事寫作的人，形成一個「寫作社會」。「出書」是這個社會裡的喜慶。這個社會裡的任何成員，都應該為這樣的喜事高興。「寫序」，是這喜慶的「行事」之一。出書的朋友如果派給我這個工作，我當然很樂意去做。這是為辦喜事的朋友盡點兒心。序，是一種作品。寫序，也是一種寫作。一個喜歡寫作的人，必然也會把寫序當作一種樂事。更何況，這「樂」還是雙重的：一方面是寫作之樂，另一方面是「為朋友之樂而樂」。

清代詩人鄭板橋，曾經以「滿江紅」的詞調，寫過四首詞「四時田家苦樂歌」，描寫田家的「苦」和「樂」。寫序有寫序的樂趣，但是有時候也有苦處。

寫序有三苦。第一苦是病得沒力氣寫，卻不能「以病為由而拒之」。第二苦是忙得沒時間寫，卻不能「以忙為由而拒之」。第三苦是累得沒精神寫，卻不能「以累為由而拒之」。朋友辦喜事，你怎能「早不病、晚不病」，「早不忙、晚不忙」，「早不累、晚不累」，專挑那個喜氣洋洋的時刻向他訴苦？「一番掙扎」就是那個「苦」，苦是苦，最後還是以喜劇登場。

「四時田家苦樂歌」有兩個我喜歡的句子，一句是「秫酒釀成歡里舍」，另一句是

耕耘者的果樹園

寫序生涯

「祝年年多似此豐饒」。對於朋友的「出書」，我總是懷著這樣快樂的心情。

今年我七十歲，好朋友要為我做生日。我的父親曾經說過：「好朋友的美意要真誠的去接受。」除了真誠的接受，我從來沒想過如何加以拒絕的問題。好朋友就不應該這樣，頂多只是，我希望他們會忙得把這件事情忘了。我相信人人對於攀登人間壽數的高峯都有一些興趣。我祝福我所有的朋友，跟我一起「爬山」，而且爬得比我高。

好朋友的「設計」之一，是從我寫過的許多序文當中，包括「自序」和「他序」，選出「七十篇」，表示我已經爬到「七百公尺」，編成一本書，讓我留作紀念。擔任這本書的編選工作的，是謝武彰先生。

好朋友把「生日快樂」給了我。

這本書的編輯技巧，屬於他。

——我總算寫成了這篇「衆序之序」。

一九九三年七月十日

「有味兒」的美品珍品

——談林良的序

· 張湘君

序跋在中國起源極早，姚鼐在《古文辭類纂》序目中說：「序跋類者，昔前聖作易，孔子爲作繫辭、說卦、文言、序卦、雜卦之傳，以推論本原，廣大其義。詩、書皆有序，而禮儀後有記，皆儒者所爲。其餘諸子，或自序其意，或弟子作之。莊子天下篇、荀子末篇皆是也。」序跋之源起，乃是古人讀前人之作，挾其精義，列於卷首或卷後，稱之爲序爲跋。

中國傳統的序跋體中，有純粹應用性的贈序、壽序、賀序等體例，這類序體純屬酬酢之用，並無文學價值。在傳統的觀點中，序跋貴在精簡峭拔，然而發展至晚明，已逐漸擺脫了純粹應用的性質而摻雜了更濃厚的文學趣味，不拘體格，以通達爲尚。而現代文學中的序跋尤其突破了體裁的拘限，常常動則千言萬言，其中也包含了許多人生境界、時事感評。序跋依作者的不同，可分爲自序跋與他序跋，而除自序跋與他序跋兩類型

之外，又有一特殊類型爲代序跋。

一、自序跋

自序跋係作者爲自著書籍所作的序跋。由於是作者自撰，多半會有謙抑之辭，交代著書的經過也常爲重點之所在。師大鄭明嫻教授以爲「優秀的自序跋要能達到不卑不亢的境界，對於自己的著作，或以輕微的自嘲以解夫子自道的困窘，或以報導的語言交代淵源，或以輕盈的筆法暢抒著書時的所思所感，或以嚴肅的口氣闡明自己的文學理念。」自序跋貴在真誠坦率而不浮誇羅織，不以記錄著書經過背景爲足，更須加以著者的文學省思和人生觀照，才算成功。

二、他序跋

他序跋是原書作者之外第三者所撰之序跋。他序跋之有別於自序跋，不僅在於寫作主體的不同，更有本質上的差異，他序跋的作者站在客觀的立場撰述，已隱含批評的底蘊，與自序跋有所不同。爲人寫序無數的作者詹宏志曾對「爲人寫序」這件事，提出了妙喻。他把序分爲三類：介紹、推薦和評論；寫介紹性的序就像婚禮中的主婚人，只是

儀式性的把「新娘」帶到讀者面前，推荐性的序則像媒婆吹捧誇口，而評論性的序則令寫序人面臨「人情與良心的兩難」。儘管寫評論的序常顧於人的情面，寫起來有綁手綁腳的窒礙，但多數寫序人卻是偏愛寫評論的序。

三、代序跋

代序跋是指因發表的目的及內容原非針對專著出發，或不合於序跋的固有體裁，只因和著作有若干的相關性，因而置於書前或書末以爲代序或代跋，或稱之爲附錄。

這本序文集所收錄的序文共計七十篇，其中除了十五篇的自序、一篇的代序外，其餘的五十四篇的他序皆是林良先生爲文藝界的人士，尤其是兒童讀物工作者所撰的推荐文章。綜覽林良先生所寫的序文，可發現以下幾個特色：

一、這些序文的體裁已擺脫了傳統序文「精簡峭拔、純屬酬酢應用的性質」，而以「獨抒性靈，不拘格套」的散文寫成。在每篇序文中，林良先生用親切和藹的口吻帶出序的內容，以口語化，如和你對談的生活化方式來敘述及介紹作品，呈現一種平鋪直敘，行雲流水般輕快而和諧的節奏感。他認爲現代的作家必須用真實的現代語言來寫作，因爲文學是「具有個別意義的聲音」的「令人驚喜的組合」，現代的作家要驅遣真實語

言裡的語詞，也就是那些對現代人「具有個別意義的聲音」來塑造「令人驚喜的組合」。此外，他以爲文學的妙境應該是可同時用聽覺及視覺來捕捉的，中國古典文學作品是用「非真實語言」的文言文來寫作的，所以它的「意義」和「妙境」最適用視覺去捕捉，也只能用視覺去捕捉，是一種「文學損失」。林先生表示自己是一個慣用現代語言來思考的人，他的「思想的記錄」，不必經過什麼「翻譯的過程」，所有的思想，無論在紙上、在嘴上、在腦子裡，完全是「同一個版本」。因此，他寫作時多半用活語言和純正的口語來寫作。

二、這些序文中情感表達細膩而豐富，沒有矯揉造作或誇張喧嘩的情況。林先生對人生是抱持一種肯定的態度，對人生的根本是不懷疑的。他對人性善良的一面有相當的體會和感受，然後才能以同情和了解的胸臆來看待人以及宇宙萬物。他的序文一如他的散文和兒童文學的創作，走的是「健康寫實」的路線，充滿著美好的、積極的和樂觀的思想。西洋人認爲小品文的要素，並不在題目，而是在於作者的「人格美」。沒有人格美的作者絕不能成爲小品文家，不表現人格美的作品也絕不是好的小品文，我們愛讀一篇小品文，是因爲我們愛那篇作品後面的人格。小品文中作者與作品的關係乃非常密切。作者處理題材的基本態度是主觀的，而且進一步在文字中暴露其主觀的敘述角度。有

耕耘者的果樹園

「有味兒」的美品珍品

位作家曾以「滷汁」來譬喻作家的主觀色彩，他說：「小品文的可愛，就是那每篇所表示的個人底人格。不論什麼材料，非經過作者個人底情緒，是不會『夠味兒』的。粗糙一點的說，作者的人格，他的哲學，他的見解，他的對於一切事物的『情緒態度』，不就很像滷汁麼！如果這個好，隨便什麼在這裡滲浸過的材料，出來沒有不是美味珍品。」林先生所撰的這些序文，正是從他的滷汁裡提出來的小品，篇篇皆是「夠味兒」的美品珍品。

三、在這些序文中，林良先生能用過來人的經驗和體會，適切地傳達許多正面的看法，同時，又能以樂觀積極的方式，來宣揚作者的風格和理念，極力提拔後進。許多年來，林先生投注大量的心力在「兒童讀物」的創作與推廣上，他辛勤的耕耘和熱心的帶領，已在臺灣兒童文學的荒原開拓出一片園地，也使從事兒童文學的創作不再是「寂寞的一行」。他不遺餘力地為兒童文學請命，熱心地為各類兒童讀物創作撰文推荐，以個人精闢的灼見，為臺灣兒童文學發展的軌迹、不同文學體式的創作技巧，鉤勒出一幅明晰的輪廓，為有心於兒童文學研究與創作的人士點燃一支明燈，一步一步指引他們往前邁進。林先生在序文中自言喜歡為朋友的新書寫序，他比喻為人作序如同「受邀到一個村子裡去喝秋收以後的犒勞酒」，是一種慶賀收成的喜悅，因此，儘管不是他自己的事

，卻比他自己的事更使他動心。懷著一分對朋友的美意，相信林良先生會繼續為朋友新書的誕生而頻頻舉杯的。

美國知名兒童文學作者懷特先生（E. B. White），在「白髮像雪的年齡」還繼續不斷地為兒童寫作，七十一歲時，還寫了長篇的少年小說《天鵝的喇叭》，林良先生讚譽他為一位「頭頂上有光輪的現代聖人」，有「多光輝的一顆童心」。然而，比起懷特先生，林良先生的功德毫不遜色，幾十年來，除了大量地為兒童寫作外，還執筆為人作序，而且序人無數，努力地提拔兒童文學界的後進。論功行賞，光看這些「有味兒」的序文，林良先生頭上的光輪鐵定是比懷特先生的光輪更明亮的。

耕耘者的果樹園

目 錄

寫序生涯 · 林良 ③

「有味兒」的美品珍品——談林良的序 · 張湘君 ⑦

壹、兒童文學

一、理論類

《兒童讀物研究》序——談談這本書的誕生和性質 1

《童話研究》序——對本書誕生經過的親切回味 11

耕耘者的果樹園——介紹《兒童文學創作選評》 17

一個更廣大的文學世界——《淺語的藝術》序 21

為兒童詩勾輪廓——《兒童詩的理論與發展》序 27

讓小孩有一顆詩心——《童詩開門》序 31

千里之行 始於足下——序《認識兒童文學》 37

為「兒童詩歌教學」定位——序《兒童詩歌的原理與教學》 39

帶著地圖看風景——題《兒童故事原理》 45

童話是甚麼——序《認識童話》 47

讓孩子享有創作的喜悅——題《兒童的文學創作》 51

二、童話類

《小紙船看海》的序——獻給家長和老師 55

防風林的風告訴我——《酒桶山》序 57

有人情味的想像——序《齒痕的祕密》 59

寫成童話的動物學——題《小動物大故事》 61

《林海音童話集》序 63

為可愛的孩子握筆——題《誤點的交通車》 69

為孩子寫作的「媽媽」——序《長腿七和短腿八》 71

人性的宇宙——序《臺灣名家童話選》 75

挫折生信心——序《白鷺鷥的故鄉》 81

牧者的童話——談陳梅英的作品 83

耕耘者的果樹園

目 錄

三、詩歌類

- 獻給家長和老師——《小動物兒歌集》序 85
- 楊叔叔的詩——《水果們的晚會》序 87
- 孩子身邊都是詩——序《快把窗子打開》 91
- 和小孩子同歌同遊——序《童詩五家》 93
- 介紹這本書——《少年詩詞欣賞》序 97
- 因為關懷，所以我能——題《飛翔之歌》 99
- 邁出了第二步——談沙白的人和詩 103
- 寫給孩子的敘事詩——題《野雁的故鄉》 107
- 更可愛的世界——序《我愛青蛙呱呱呱》 109

四、少年小說類

- 一部可愛的少年小說——《阿輝的心》序 111
- 送給孩子一隻狗——《懷念》序 115

中國古代的航海故事——題《皇帝的艦隊》 119

溫馨的人生圖畫——序《再見天人菊》 121

五、兒童散文類

讓他跟你的孩子談談——介紹《跟小朋友談天》這本書 125

《認識自己》序 127

架在代溝上的橋——題《孩子，孩子！》 129

老師也曾經是孩子——題《童年之旅》 131

六、翻譯類

《喬治·卡佛》序 135

介紹《怒海餘生》——獻給家長和老師 139

介紹《天鵝的喇叭》和作者——白頭髮的孩子 143

兒童文學的優美傳統：寫動物——介紹這本孩子們的動物文學讀物 149

七、發刊辭類

介紹這個新周刊——代發刊詞 151

美善的追求——賀《兒童圖書與教育》的創刊 153

《兒童文學周刊》四百期序——從種子長成樹——兒童節談我國兒童文學的發展 155

把我們的奉獻塑成一隻善意的手——談「中華民國兒童文學學會」的誕生 163

《中華民國兒童文學學會會訊》——發刊詞 165

八、選集類

一個最親切的「兒童文庫」——介紹《兒童文學創作選集》 167

從故事到知識——《童話列車》序 171

「人」的故事——《中國智慧的薪傳》 173

文學的「兒童生活曆」——題《兒童季節》 177

讓文學滋潤兒童的心靈——《現代兒童文學精選》序 181

童話的聚會——《吃彩虹的星星》序 185